

32000R1524

L 175/39

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

14.7.2000

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1524/2000 НА СЪВЕТА  
от 10 юли 2000 година**

**за въвеждане на окончателно антидъмпингово мито за вноса на велосипеди с произход от Китайската народна република**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. относно защитата срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност <sup>(1)</sup>, и по-специално член 9 и член 11, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, представено след консултации с консултативния комитет,

като има предвид, че:

#### А. ПРОЦЕДУРА

##### 1. Мерки, подлежащи на преразглеждане, включващи Китайската народна република

- (1) През октомври 1991 г. Комисията обяви откриването на антидъмпингово разследване <sup>(2)</sup> (наричано по-долу „първоначалното разследване“) относно вноса на велосипеди с произход от Китайската народна република (наричана по-долу „Китай“).
- (2) През септември 1993 г. Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито в размер на 30,6 % за вноса на велосипеди с произход от Китай (Регламент (ЕО) № 2474/93 <sup>(3)</sup>).
- (3) През април 1996 г. Комисията започна разследване относно заобикалянето на това обмיתяване (Регламент (ЕО) № 703/96 <sup>(4)</sup>), като в резултат на това през януари 1997 г. обхватът на митото бе разширен и по отношение на вноса на някои части за велосипеди с произход от Китай (Регламент (ЕО) № 71/97 <sup>(5)</sup>).

##### 2. Мерки, които са в сила, обхващащи други страни

- (4) През март 1998 г. Съветът наложи окончателни антидъмпингови мита за вноса на велосипеди с произход от Индонезия, Малайзия и Тайланд (Регламент (ЕО) № 648/96 <sup>(6)</sup>).
- (5) През февруари 1999 г. Съветът наложи окончателни антидъмпингови мита за вноса на велосипеди с произход от Тайван (Регламент (ЕО) № 397/1999 <sup>(7)</sup>).

<sup>(1)</sup> ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 905/98 (ОВ L 128, 30.4.1998 г., стр. 18).

<sup>(2)</sup> ОВ C 266, 12.10.1991 г., стр. 6.

<sup>(3)</sup> ОВ L 228, 9.9.1993 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 98, 19.4.1996 г., стр. 3.

<sup>(5)</sup> ОВ L 16, 18.1.1997 г., стр. 55.

<sup>(6)</sup> ОВ L 91, 12.4.1996 г., стр. 1.

<sup>(7)</sup> ОВ L 49, 25.2.1999 г., стр. 1.

#### 3. Искане за преразглеждане

- (6) Вследствие на публикуването на известие за предстоящо изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими спрямо вноса на велосипеди с произход от Китай <sup>(8)</sup> Комисията бе сезирана съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 384/96 (наричан по-долу „основният регламент“) с искане за преразглеждане на мерките.
- (7) Искането бе депозирано през юни 1998 г. от Европейската асоциация на производителите на велосипеди (ЕВМА) от името на производителите на велосипеди в Общността, чието общо производство представлява преобладаващ дял от общото производство на Общността (наричани по-долу „производители от Общността, инициирали искането“).
- (8) ЕВМА изтъква, че изтичането на срока на мерките създава риск от благоприятстване продължаването или повтарянето на дъмпинга и на вредата, причинена на промишлеността на Общността. Като определи, след консултация с консултативния комитет, че са налице достатъчно доказателства, Комисията започна разследване <sup>(9)</sup> съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент.

#### 4. Разследване

- (9) Комисията официално уведоми производителите от Общността, инициирали искането, производителите износители, вносителите и потребителите, както и представителите на страната износител, за започването на преразглеждане и даде на пряко засегнатите страни възможността да изразят писмено своята гледна точка и да поискат изслушване.
- (10) Комисията изпрати въпросници на известните засегнати страни и получи отговори от десет производители от Общността, инициирали искането, които са участвали в първоначалното разследване („извадка“), и на 14 производители - износители в Китай. От тях следните 11 компании са изнасяли велосипеди за Общността през периода на разследването:
  - Catic Bicycle Co., Ltd
  - Giant (Китай)
  - Huiyang Kenton Bicycle Group Ltd
  - Liyang Machinery (SZ)
  - Merida Bicycles (Китай)
  - Ming Cycle
  - Phoenix Co.
  - Shenzhen Overlord
  - Shenzhen Bao An Bike
  - Shun Lu Bicycle Co.
  - Universal Cycle Corporation (Китай).

<sup>(8)</sup> ОВ C 74, 10.3.1998 г., стр. 4.

<sup>(9)</sup> ОВ C 281, 10.9.1998 г., стр. 8.

- (11) На място бе осъществено разследване на следните дружества:
- Производители в аналогичната страна (Мексико):
    - Biciclo SA de CV, San Luis Potosi
    - Bicileyca SA de CV, Apizaco
    - Mercurio SA de CV, San Luis Potosi;
  - Производители от Общността, иницирали искането (извадка):
    - Batavus BV, Heerenveen, Нидерландия
    - BH SA, Витория, Испания
    - Cycleurope international SA, Romilly/Seine, Франция
    - Dawes Cycles Ltd, Birmingham, Обединено кралство
    - Derby Cycles Werke GmbH, Cloppenburg, Германия
    - Hercules Fahrrad GmbH & Co. KG, Nürnberg, Германия
    - Koninklijke Gazelle BV, Dieren, Нидерландия
    - Kynast AG, Quakenbrück, Германия
    - Micmo Gitane SA, Machecoul, Франция
    - Raleigh Industries Ltd, Nottingham, Обединено кралство.
- (12) Разследването на вероятността от продължаване или повтаряне на дъмпинга и на вредите обхваща периода от 1 септември 1997 г. до 31 август 1998 г. („период на разследване“). Тенденциите между 1995 г. и 31 август 1998 г. („разглеждан период“) бяха изследвани за определяне на вероятността от продължаване или повтаряне на вредата.
- (13) Преразглеждането не може да бъде проведено докрай в рамките на нормалния период от дванадесет месеца, предвиден в член 11, параграф 5 от основния регламент, поради сложността на разследването.
- (14) Комисията издири и провери всички информации, сметнати за необходими за целите на определянето на вероятността от продължаване или повтаряне на дъмпинга и на вредата и на преразглеждане на интереса на Общността.
- (15) Всички заинтересовани страни бяха информирани за съществените факти и съображения, на които се основават заключенията на това преразглеждане и им бе даден срок за представяне на становища. Получените становища бяха грижливо проучени и където бе нужно, бяха нанесени съответни промени в заключенията.

## Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

- (16) Тук разглежданият продукт е идентичен на този, покрит от първоначалното разследване, а именно велосипедите и другите превозни средства от този тип (включително велосипеди на три колела за пренасяне на товари), без двигател, попадащи под кодове по КН 8712 00 10, 8712 00 30 и 8712 00 80.
- (17) В рамките на първоначалното разследване велосипедите бяха разделени на различни категории, а именно:
- планински велосипеди или МТВ;
  - туристически велосипеди, велосипеди за излети и за градски условия;
  - детски велосипеди;
  - други спортни и състезателни велосипеди.
- (18) Същите категории бяха използвани за настоящото разследване. Във всеки случай следва да се отбележи, че няма ясна разграничителна линия между тези категории, така че различните продуктови сегменти се припокриват. Известен брой модели могат да бъдат класирани в повече от една категория.
- (19) Разследването потвърди, че всички велосипеди се продават чрез сходни дистрибуторски мрежи на пазара на Общността. Тъй като велосипедите са идентични по своя характер и основна употреба, те са широко взаимозаменяеми и моделите от различни категории се конкурират. На тази основа бе заключено, че всички категории представляват един и същи продукт.
- (20) Разследването показва също, че велосипедите, произвеждани и продавани от промишлеността на Общността на пазара на Общността, тези, произвеждани и продавани от мексикански производители на мексиканския пазар, и тези с произход от Китай, внасяни на пазара на Общността, са идентични и следователно представляват сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

## В. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОВТАРЯНЕ НА ДЪМПИНГА

### 1. Предварителни бележки

- (21) В съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент целта на едно преразглеждане от този тип е, що се отнася до аспектите, свързани с дъмпинга, да определи дали е практикуван дъмпинг през периода на разследването и дали изтичането на срока на мерките ще благоприятства продължаването или повтарянето на дъмпинга (виж член 11, параграф 2 от основния регламент). Що се отнася до изложените по-долу заключения относно дъмпинга, следва да се отчита факта, че вносът в Общността на разглеждания продукт, чийто максимум е 2,5 милиона броя през 1991 г., е спаднал до по-малко от 14 000 броя през периода на разследването. Освен това, китайските производители - износители, сътрудничили на настоящото разследване, са представлявали едва 30 % от вноса през периода на разследването.

### 2. Продължаване и вероятност за продължаване на дъмпинга

#### а) Аналогична страна

- (22) Действащите мерки предвиждат унифицирано мито за всякакъв внос на велосипеди с произход от Китай. Съгласно член 11, параграф 9 от основния регламент Комисията използва същата методология, както при първоначалното разследване, като нормалната стойност бе определена въз основа на данните, получени в трета страна с пазарна икономика („аналогична страна“).

- (23) В рамките на първоначалното разследване за аналогична страна бе избрана Тайван. В рамките на настоящото разследване обаче не бе сметнато за подходящо да се използва Тайван с оглед на паралелната антидъмпингова процедура относно вноса на велосипеди с произход от тази страна и с оглед на факта, че нито една от заинтересованите страни не направи предложение в този смисъл.
- (24) Производителите от Общността, иницирали искането предложиха Мексико като подходяща аналогична страна. С известието за откриване на разследване засегнатите страни бяха поканени да представят становища доколко този избор е подходящ. Редица китайски производители-износители изтъкнаха, че производителите от Общността, иницирали искането, не са предоставили достатъчно данни, показващи, че Мексико представлява по-подходящ избор в сравнение с други евентуални аналогични страни, но самите те не дадоха никакво достатъчно доказателство в подкрепа на друга алтернатива.
- (25) Някои китайски производители-износители предложиха Индия като аналогична страна. Изборът на Индия обаче бе оценен като неподходящ по две основни причини:
- велосипедите, продавани в Индия (обикновени велосипеди, продавани на търговците на дребно разглобени), не могат да послужат за сравнение с изнасяните за Общността велосипеди от китайски производители, и
  - индийският пазар е силно защитен (високи мита, система на лицензии за вноса, отпускани субсидии на производителите).
- (26) Като се вземе предвид горепосоченото изборът на Мексико като подходяща аналогична страна бе повлиян от следните факти и оценки:
- велосипедите, произвеждани в Мексико, имат същите технически характеристики като произвежданите в Китай и изнасяни за Общността,
  - Мексико може да бъде преценено като отворен и представителен пазар. Вносът на велосипеди представлява 13 % от годишните продажби. Неговото юридическо и търговско правно пространство е благоприятно за свободния обмен и за конкуренцията. Неговата ставка на митото (20 %) е сравнима с тази на Европейския съюз (15,4 %). Не съществува никакво количествено ограничение или система за лицензиране. Мексиканските производители са свободни да се снабдяват с детайли или суровини и материали и на вътрешния пазар (където са налице голям брой доставчици на вътрешни и външни гуми, ламарина, пластични материали, седалки и др.), и от чужбина (за части от типа на капли, главини, спирачки и скорости). Фактът, че Мексико е наложило антидъмпингово мито за китайските велосипеди през 1997 г. не се счита за релевантно в настоящия контекст,
  - продажните обеми на мексиканските производители на вътрешния пазар са сравними с обема на износа на Китай,
- три основни производителя на велосипеди сътрудничиха на разследването (Mercurio SA de CV, Biciclo SA de CV и Bicileysa SA de CV), които са представлявали през 1998 г. 50 % от продажбите на вътрешния пазар, където са били в конкуренция с поне шест други основни производители. Тези дружества са конкурентни, разполагат с модерно производствено оборудване, по-специално автоматични или частично автоматични резачки за стоманени тръби, за електродръгово заваряване с проводник-електрод в инертна среда за рамки и за вилки, за основно прахово и петролно боядисване и за поточни линии за сглобяване. В светлината на изложеното по-горе и съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент Мексико бе сметнато за подходяща аналогична страна за целите на установяването на нормалната стойност на разглежданата продукция.
- (27) Някои производители-износители изтъкнаха, че установяването на нормалната стойност в аналогична страна вече няма да бъде оправдано и създава риск да фалшифицира всяка прогноза относно бъдещите дъмпингови практики. Те заявиха, че вече действат при условията на пазарна икономика, както са определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, и че това представлява промяна в обстоятелствата, оправдаваща прибягването до методология, различна от използваната в рамките на първоначалното разследване (член 11, параграф 9).
- Във връзка с това следва да се подчертае, че всеки производител може да изтъкне, че условията на пазарна икономика имат предимство (член 2, параграф 7, букви б) и в), ако представи доказателство за тази промяна в обстоятелствата. Като се вземе предвид характерът на тази промяна, се смята за подходящо въпросът да се разгледа в рамките на междинно преразглеждане по смисъла на член 11, параграф 3. Въпреки това никой китайски производител-износител не представи достатъчно доказателства, които да позволят на Комисията да открие паралелно преразглеждане по смисъла на член 11, параграф 3, преди откриването на настоящото преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките.
- (28) Съгласно член 11, параграф 9 настоящото преразглеждане следователно се занимава с аспектите, отнасящи се до дъмпинга, въз основа на същата методология, като използваната при първоначалното разследване, т.е., *inter alia*, чрез определяне на нормалната стойност в аналогична страна.
- б) Нормална стойност
- (29) Преди всичко бе установено, общо и модел по модел, че вътрешните продажби на мексиканските производители са съответствали по обем на най-малко 5 % от вноса с произход от Китай, т.е. те са били представителни по смисъла на член 2, параграф 2 от основния регламент.

(30) Оказа се също, че всички оценявани вътрешни продажби на сътрудниците мексикански производители на независими клиенти биха могли да се оценят като осъществени при нормални търговски операции. (Усреднената продажна цена на всички продажби през периода на разследването бе по-голяма от усреднените производствени разходи за единица продукт, и обемът на сделките за продажба на цена по-ниска от производствения разход за единица продукт представляваше по-малко от 20 % от продажбите, използвани за определянето на нормалната стойност).

(31) Нормалната стойност при това положение бе определена въз основа на цената, платена или платима в рамките на нормални търговски операции от независими клиенти на вътрешния пазар на мексиканските производители, сътрудничили през периода на разследването.

#### в) Експортна цена

##### i) Сътрудничили производители-износители

(32) Пълни данни за експортните цени бяха получени от десет китайски производители-износители. Според стойностите на Евростат, тези данни все пак представляват едва 30 % от китайския износ на велосипеди за Общността в рамките на периода на разследването (т.е. около 4200 броя).

(33) Експортните цени на тези дружества бяха установени въз основа на действително платените или платимите цени за разглеждания продукт, съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент.

##### ii) Несътрудничили производители

(34) За оставащите 70 % от вноса с произход от Китай, за който никой производител не е сътрудничил, заключенията трябваше да се основават на наличните данни съгласно член 18, параграф 1 от основния регламент. Така бе определена средна експортна цена за всички сделки въз основа на данните на Евростат сред приспадане на износа, осъществен от сътрудниците производители. Данните на Евростат обикновено не се смятат за източник на подходяща информация, когато сътрудничеството обхваща само 30 % от вноса на оценявания продукт. Те все пак бяха използвани в настоящия случай, тъй като предвид малките количества, внесени през периода на разследването, основен предмет на анализа е да се разбере по-скоро дали съществува риск да бъдат възобновени дъмпинговите практики, обхващащи големи количества, отколкото да се избегне компенсирането на липса на сътрудничество. Освен това, доколкото едно преразглеждане с оглед изтичането на срока може да приключи единствено със запазването или отменянето на мерките, но не и с тяхното изменение, в този случай не е необходимо дъмпинговият марж да се изчислява с абсолютна точност.

#### г) Сравнение

(35) Следва да се отбележи, че в някои случаи бяха установявани разлики между внасяните велосипеди с произход от Китай

и произвежданите и продавани в Мексико, главно защото китайските модели са били усъвършенствани. В разследване, започнато по силата на член 5 от основния регламент, би било необходимо да се пристъпи към уточняване на нарастването на нормалната стойност (в този случай въз основа на вътрешните продажни цени за Мексико), за да се отрази разликата, което би повишило равнището на установения дъмпинг. Такова уточняване все пак не бе сметнато за необходимо в настоящия случай предвид слабото общо отражение върху равнището на дъмпинга и предвид факта, че мерките не могат да бъдат изменяни след преразглеждането с оглед изтичането на срока на действието им.

(36) За целите на справедливото сравняване и съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент бяха направени уточнения на разликите в смисъл на транспортни разходи, разходи за застраховки, за кредити, за поддръжка и съпътстващи разходи, за които се оказва, че засягат цените и тяхното сравнение.

#### д) Дъмпингов марж

(37) Съгласно член 2, параграф 11 от основния регламент усреднената нормална стойност на база FOB мексиканска граница бе сравнена с усреднената експортна цена (за сътрудничили и несътрудничили производители) на база FOB китайска граница на същия търговски етап.

(38) Горепосоченото сравнение показва наличието на значителни дъмпингови практики, като дъмпинговият марж е равен на разликата между нормалната стойност и експортната цена. Установеният дъмпингов марж е по-висок от констатирания при първоначалното разследване.

(39) Разследването не показва, че тези дъмпингови практики ще бъдат отменени при отменяне на мерките. При това положение бе заключено, че е налице вероятност за продължаване на дъмпинга.

(40) Някои китайски производители-износители изтъкнаха, че е било невъзможно да се извлекат валидни заключения за сегашните или бъдещите дъмпингови практики въз основа на толкова малък обем внос. Дори да се допусне, че заключението за наличие на дъмпингови практики не може само по себе си да оправдае запазването на мерките, то представлява все пак факт, влияещ върху решението дали мерките да бъдат отменени или запазени.

### 3. Вероятност от повторение на дъмпинга

(41) В рамките на преразглеждането на вероятността от повторение на дъмпинга се оказаха съществени следните фактори: наличието на дъмпинг, практиките за заобикаляне на мерките в миналото, тенденциите относно производствените възможности и тяхното използване в Китай и развитието на обема на износа на китайски велосипеди в целия свят на дъмпингови цени.

- а) Наличие на дъмпинг и практики за заобикаляне на мерките в миналото
- (42) Докато размерът на дъмпинга, установен в рамките на първоначалното разследване, бе висок (30,6 %), настоящото разследване посочва, че вместо да бъдат премахнати, дъмпинговите практики дори са се увеличили.
- (43) Освен това са били налице многобройни опити за заобикаляне на въведените антидъмпингови мерки. От 1993 г. насам голям брой предприятия за сглобяване на велосипеди са започнали да действат в Общността и вносът на части за велосипеди е нараснал значително. Това развитие, в отговор на първоначалните мерки, е отнасяно в заключенията на разследването срещу заобикалянето на мерките от 1996 г.
- (44) Това разследване показва също, че от въвеждането на антидъмпинговите мерки през 1993 г. китайските производители-износители са си сътрудничили с вносители в Общността, за да избегнат митническото облагане, като са експедирали велосипеди в разглобен вид. Частите, предназначени за едно и също предприятие за сглобяване, са били разпределяни в различни контейнери, експедирани на различни дати и понякога разтоварвани в различни пристанища на Общността.
- (45) Друга форма на заобикаляне е експедирането към Общността на китайски велосипеди, снабдени със сертификати за произход, които по-късно са били оттеглени, посочващи, че велосипедите са били произведени във Виетнам (523 000 велосипеда от 1992 до 1995 г.).
- (46) Разследването, довело до разширяване на мерките, показва също, че по отношение на основните части на разглежданите велосипеди е имало доказателства за дъмпинг по отношение на преди това установените нормални стойности.
- (47) Някои дружества изтъкнаха, че заобикалянето на първоначалните мерки чрез операции по сглобяване в Общността не може да се сметне за фактор за оценка на вероятността от повтаряне на дъмпинга. Въпреки това този аргумент не може да бъде приет. Разследването срещу дъмпинга, започнато през 1996 г., показва, че заобикалянето на мерките е било съпроводено от дъмпингови практики и че корекционното въздействие на мерките е било неутрализирано.
- (48) Освен това резултатите от разследването срещу заобикалянето на мерките, както и ниското сегашно равнище на вноса от Китай показваха, че китайските производители-износители са положили слаби усилия да действат според правилата на конкуренцията на пазара на Общността чрез прилагане на цени, представляващи дъмпинг.
- б) Тенденции относно производствените възможности и тяхното използване в Китай
- і) *Промишлеността като цяло*
- (49) Според наличната информация (оплакване), производствените възможности в Китай са много високи (оценени на около 70 милиона броя). През последните години са били осъществени сериозни инвестиции в съвместни предприятия, по-специално от страна на тайвански дружества, и са били предоставени сериозни намаления на данъците и на митата за производителите, ориентирани към износ.
- (50) От 1995 г. до периода на разследването общото производство на велосипеди е намаляло, вътрешното потребление е вариало между 25 и 30 милиона броя, а износът се е движел между 8 и 16 милиона броя велосипеди. Равнището на използване на производствените възможности при това положение е било по-скоро слабо, едва надхвърлящо 50 %.
- (51) Поради огромните излишъци в производствените възможности китайските производители-износители имат висока степен на застой както на равнище производствен процес, така и по отношение на продуктовата гама. При това положение те биха били напълно в състояние да увеличат производството си в кратки срокове и да го насочат към който и да било експортен пазар, какъвто в случай на отмяна на мерките, би се явил този на Общността.
- (52) Положението е влошено поради факта, че въпреки действащите от 1997 г. мерки вносът на основни части за велосипеди е продължил да се увеличава дотолкова, че предприятията за сглобяване да могат да получат освобождаване от мита, ако могат да докажат, че стойността на частите с произход или пристигащи от Китай е по-малка от 60 % от общата стойност на всички части на комплектования продукт, или че добавената стойност на включените при комплектоването или доокомплектоването на продукта части надвишава 25 % от производствените разходи (член 13, параграф 2, буква б) от основния регламент).
- Увеличението на вноса на части за велосипеди се вижда ясно на таблицата по-долу.

| Внос в Общността на основни части за велосипеди с произход от Китай (броя) | 1991 г. | 1992 г. | 1993 г.   | 1994 г.   | 1995 г.   | 1996 г.   | 1997 г.   | 1998 г.   | Период на разследване |
|----------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------------------|
| Рамки                                                                      | 122 579 | 359 396 | 1 049 657 | 1 169 226 | 1 456 691 | 1 893 237 | 1 926 896 | 2 445 528 | 2 272 651             |
| Индекс                                                                     | 100     | 293     | 856       | 954       | 1188      | 1545      | 1572      | 1995      | 1854                  |
| Вилки                                                                      | 37 321  | 644 926 | 1 352 814 | 1 672 070 | 3 283 292 | 3 507 635 | 3 600 818 | 3 494 433 | 3 529 895             |
| Индекс                                                                     | 100     | 1728    | 3625      | 4480      | 8797      | 9399      | 9648      | 9363      | 9458                  |

Източник: Евростат.

- (53) Тези части са произведени от дружества, имащи и възможностите да произвеждат цели велосипеди. Ако мерките трябва да бъдат отменени, е вероятно вносите на цели велосипеди с произход от Китай да се възобнови много бързо, като замени сегашния внос на части за велосипеди.

ii) *Сътрудничили производители*

- (54) Ако данните за производството от 1995 г. до края на периода на разследването са относително стабилни, прогнозите за 1999 г. на сътрудничилите китайски дружества отразяват намерението да се увеличи производството с 16 % до 10,6 милиона броя.
- (55) Освен това данните за използването на възможностите показват наличието на големи изпишъци в производствените възможности между 1995 г. и края на периода на разследването. В допълнение, въпреки ръста на производството, предвидено за 1999 г., има достатъчно възможности за производството на 5,8 милиона броя допълнително.
- (56) Някои от дружествата изтъкнаха, че заключенията на Комисията относно производствените възможности в Китай и тяхното използване не са подкрепени от надеждни доказателства. В този контекст те се позовават на заключенията на Комисията за международна търговия на САЩ. Тази гледна точка не бе приета. На първо място, тези заключения се отнасят за период, различен от периода на разследване. Следва също да се отбележи, че заключенията на Комисията и на Съвета се основават на данните, представени от самите сътрудничили китайски производители износители. Освен това, наличието на големи производствени възможности, което се извежда от ниското равнище на използване от около 50 %, установено за сътрудничилите производители-

износители, се потвърди от данните за китайската велосипедна промишленост така, както са изложени в жалбата. В този контекст твърдението на сътрудничилите дружества, според което просто следва да се установи разграничение между производствените възможности за продажбите при износ и тези, предназначени за продажбите на вътрешния китайски пазар, не се оказа убедително. Никакво доказателство не бе представено в подкрепа на това твърдение. Накрая следва да се отбележи, че ако заключението на Комисията се смята за недостатъчно обширно, това се дължи изцяло на значителното нежелание на китайските производители-износители да сътрудничат.

в) *Тенденции при китайския износ към трети страни*

i) *Общ ръст*

- (57) Стойностите Comext, на които се основава преразглеждането с оглед ниската степен на сътрудничество на китайските производители-износители, показваха, че китайският износ за целия свят се е увеличил от 12,8 милиона броя през 1995 г. на 14,6 милиона броя през 1997 г. (+ 14 %). През първото шестмесечие на 1998 г. износът е възлизал на 8 милиона броя, което е увеличение от 22 % спрямо същия период на 1997 г.
- (58) Тази тенденция се илюстрира от положението в САЩ, където велосипедите с произход от Китай не са били подложени на антидъмпингови мерки. Там вносът се е увеличил от 4 милиона броя през 1995 г. на 8,4 милиона броя през 1998 г. Тези данни са посочени подробно в таблицата по-долу.

| Износ от Китай за: | 1995 г.    |                               | 1996 г.    |                               | 1997 г.    |                               | 1998 г.    |                               | Период на разследване |                               |
|--------------------|------------|-------------------------------|------------|-------------------------------|------------|-------------------------------|------------|-------------------------------|-----------------------|-------------------------------|
|                    | Количество | Унифицирана средна цена (USD) | Количество | Унифицирана средна цена (USD) | Количество | Унифицирана средна цена (USD) | Количество | Унифицирана средна цена (USD) | Количество            | Унифицирана средна цена (USD) |
| Целият свят        | 12 822 722 | 42                            | 12 239 224 | 38                            | 14 617 906 | 35                            | —          | —                             | —                     | —                             |
| САЩ                | 4 074 554  | 52                            | 3 902 483  | 39                            | 5 734 027  | 38                            | 8 400 000  | —                             | 7 511 342             | —                             |

Източник: Comext.

- (59) Освен това бе наблюдаван значителен спад на цените. Между 1995 и 1997 г., цените на китайския износ за целия свят са спаднали със 17 % средно на бройка, а за износа към САЩ спадът е с 27 %.

iii) *Възможно отклонение на китайския износ заради въвеждането на антидъмпингови мерки и на количествени ограничения в трети страни*

- (60) Според наличната информация редица страни неотдавна са приели мерки за търговска защита по отношение на китайските велосипеди заради вредите, нанесени на техните национални промишлености. През 1997 г. Канада и Мексико въведоха антидъмпингови мита, докато Южна Корея и Виетнам решиха спешно да наложат ограничения върху вноса. При това положение китайските производители-износители са принудени да открият други пазари за износ. Ако Общността отмени сегашните

антидъмпингови мерки, нейният пазар ще стане много привлекателен за тези производители.

iii) *Китайски износ към други трети страни*

- (61) Важно е да се отбележи, че след въвеждането на антидъмпинговите мита от Съвета през 1993 г. производителите-износители в Китай лесно навлязоха на други износни пазари, като Австралия и Южна Корея.
- г) *Дъмпингови практики на сътрудничилите производители-износители в трети страни*
- (62) Размерът на износа на сътрудничилите китайски производители-износители за трети страни (по-специално САЩ, Австралия и Япония) по принцип представлява голяма част от общия китайски износ на велосипеди, и по-конкретно 70 % от целия китайски износ за САЩ през 1996 и 1997 г., и съответно 20 и 50 % от целия износ за Япония и Австралия през същия период.

- (63) За целите на настоящото разследване и въз основа на отговорите на въпросника на сътрудничилиите производители-износители анализът се съсредоточи върху категориите, изнасяни също и за Общността, в случая категориите А и В. За всяка категория бе определена усреднена експортна цена по страна на местоназначение за всички сътрудничили китайски производители-износители.
- (64) За целите на това изчисление на дъмпинга за всяка категория бе определена усреднена нормална стойност за тези модели и тя беше сравнена със съответната експортна цена.
- (65) За САЩ, Канада, Австралия, Япония и за всички други големи вносители това показва явно доказателство за значителен дъмпинг (от 29 % до 96 %) за двете категории. При това положение не без основание може да се предположи, че в случай на отмяна на мерките от страна на Общността китайските производители-износители ще продават сходни обеми на сходни цени в Общността.

#### 4. Заключение

- (66) Разследването показва ясно, че обемът на вноса в Общността с произход от Китай през периода на разследването, дори да е малък, е осъществен на дъмпингови цени. Равнището на установения дъмпинг сериозно е надвишавало установения при първоначалното разследване.
- (67) Разследването показва също, че съществува риск обемът на китайския износ на велосипеди за Общността да стане значителен в случай на отмяна на сегашните мерки. Това заключение е следствие от факта, че в Китай има съществени производствени възможности и предишен опит за заобикаляне на антидъмпинговите мерки. Всичко това илюстрира продължаващия сериозен интерес на китайските производители-износители към пазара на Общността. Вероятността от значително повишаване на обема на вноса е повишена поради риска от отклоняване на обмена към Общността в резултат от приемането на мерки за търговска защита от Южна Корея, Мексико, Канада и Виетнам.
- (68) Заклучено бе също, че чувствително по-големите обеми е много вероятно да бъдат изнесени към Общността на дъмпингови цени. Това заключение се основава на високите дъмпингови маржове, установени за китайския износ към други големи пазари в трети страни. Малко вероятно е китайските-производители износители да подновят значителния износ за Общността без да прилагат подобни ниски, дъмпингови експортни цени.
- (69) Накратко, твърде е вероятно в случай на отмяна на мерките вносът от Китай в Общността да се поднови в значителни количества и на цени, представляващи сериозен дъмпинг.

#### Г. ПРОМИШЛЕННОСТ НА ОБЩНОСТТА

- (70) Производителите в Общността, попадащи в определението „промишленост на Общността“ в рамките на първоначалното разследване, са представлявали около 54 % от общото производство на велосипеди в Общността.
- (71) Оказа се, че в настоящия случай производителите от Общността, инициирали искането, са представлявали около 58 % от общото производство на Общността през периода на разследването. При това положение те представляват „промишлеността на Общността“ по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент и по-долу са наричани по този начин.
- (72) Останалите производители в Общността (представляващи около 42 % от общото производство на Общността) по-долу са наричани „производители, които не са инициирали искането“.

#### Д. АНАЛИЗ НА ПАЗАРА НА ОБЩНОСТТА

##### 1. Предварителни забележки

- (73) Състоянието на предприятията на Общността бе оценено въз основа на две категории данни:
- i) глобални показатели за вреди върху предприятията на Общността така, както са определени в раздел Г по-горе (производство, производствени възможности, използване на производствените възможности, складови запаси, продажби, инвестиции и заетост), събрани от националните асоциации на производителите на велосипеди в Общността.
- Данните от предприятията на Общността бяха сверени повторно, в рамките на възможното, с друга налична информация (статистически данни, данни от предходни антидъмпингови разследвания и др.);
- ii) някои показатели за вреди, свързани с резултатите (рентабилност, цена, развитие на цените и подбиване на цените), събрани и проверени на ниво извадка. Тези дружества отговориха на въпросника на Комисията и изцяло сътрудничиха на анкетата за преразглеждане. Те представляват около 40 % от обема на производството на предприятията на Общността.

##### 2. Потребление на пазара на Общността

- (74) Потреблението в Общността бе изчислено чрез прибавяне на общия обем на продажбите на пазара на Общността, осъществени от всички производители в Общността (промишленост на Общността и производители, които не са инициирали искането) и общия внос (данни на Евростат).

- (75) Потреблението през разглеждания период спадна с 11 % от 17 401 000 броя през 1995 г. до 15 452 000 броя през периода на разследването. В същото време стойността на потреблението бе стабилна, т.е. около 2,3 милиона EUR, което показва, че средните продажни цени на пазара на Общността са се увеличили.
- (76) Отрицателната тенденция за потреблението (в броя) може отчасти да се обясни с непрекъснатото намаляване на два важни продукта във велосипедната промишленост от началото на 90-те години: продажбите на велосипеди BMX (велосипеди за деца за мотокрос – категория В) са намалели чувствително от 1991 г., а велосипедите от категория А (планински велосипеди) са станали много по-малко популярни от 1992 г. Спадът в продажбите на тези два типа не е бил компенсиран от продажбата на други типове или категории.
- (77) Някои производители-износители изтъкнаха, че BMX и планинските велосипеди са били основните експортни продукти на Китай. Следователно не може да има възобновяване на вредите, ако, както признава самата Комисия, търсенето на тези продукти в Общността вече не е толкова голямо.
- (78) Въпреки че търсенето на BMX и на планински велосипеди на пазара на Общността е спаднало през разглеждания период, то все още е значително. Според наличната информация милиони планински велосипеди все още са се продавали на пазара на Общността през периода на разследването. Освен това производителите от Общността и производителите-износители са лансирали редица нови типове BMX, които представляват все още един от основните типове велосипеди за деца.
- (79) Повдигнатият от китайските производители-износители аргумент при това положение бе оценен като необоснован.

### 3. Внос на велосипеди с произход от Китай на дъмпингови цени

#### а) Обем и цени на вноса на велосипеди с произход от Китай

- (80) Броят на велосипедите с произход от и внасяни от Китай е спаднал между 1995 г. (65 408 броя внос общо) и периода на разследване. След ръст от 29 % през 1996 г., от 1997 г. вносът спада, като през периода на разследването са били внесени само 13 651 велосипеда.
- (81) Само една заинтересована страна изтъкна, че по силата на член 11, параграф 5 от основния регламент разследванията за преразглеждане следва да се ръководят от същите правила, както прилаганите за другите разследвания, и че член 5, параграф 7 от основния регламент се прилага също и за повторните проучвания с оглед изтичането на срока на действие на мерките. Тя изтъкна също, че при това положение настоящото разследване за преразглеждане не е трябвало да бъде открито, тъй като вносът с произход от Китай през периода на разследването е бил по-малък от 1 % от общото потребление както по обем, така и по стойност, т.е. по-нисък от минималния праг.

- (82) Член 11, параграф 2 от основния регламент постановява следното:

„Срокът на действие на антидъмпинговите мерки изтича пет години след датата на налагането им (...), освен ако в някое преразглеждане не е установено, че изтичането на този срок би довело до продължаване или повторение на дъмпинга и вредата от него. (...)“

От горепосоченото следва, че целта на едно преразглеждане относно изтичането на срока на действие на мярката, независимо от равнището на вноса с произход от дадена засегнатата страна, е да се определи дали е възможно изтичането на срока на антидъмпинговите мерки да доведе до продължаване или повторение на дъмпинга и на вредите. Неговата цел не е определянето на наличието на сериозни вреди, каквито са посочени в член 3, параграф 2 от основния регламент.

- (83) Следователно, твърдението, че настоящото разследване е неоснователно открито, не може да бъде прието.
- (84) От данните за вноса, посочени в съображение 80, може да се заключи, че антидъмпинговите мита за китайските велосипеди от 1993 г. са оказали незабавно и съществено въздействие върху обема на вноса, който през 1991 г. е достигал 2,5 милиона броя. Въпреки това тези цифри не отразяват двете тенденции, появили се впоследствие и леко променящи ситуацията.
- (85) В резултат от въвеждането на окончателни антидъмпингови мита през 1993 г. китайските производители-износители са изнесли велосипеди за Общността, използвайки фалшиви декларации за произход (виж съображения 44 и 45). Оказа се също, че те са заобикаляли действащите мита. До началото на 1997 г. <sup>(1)</sup> натискът в обем, осъществяван от велосипедите с произход от Китай, бе следователно много по-силен от показаното от цифрите.
- (86) Средната цена на велосипедите с произход от Китай значително се е увеличила през разглеждания период (+ 80 %), особено между 1997 г. и периода на разследването (+ 51 %). Все пак, като се имат предвид ограничените внесени количества, които чувствително спаднаха (– 79 %) през разглеждания период, не е възможно от това да се извлече надеждно заключение за развитието на цените, и по-специално доколкото не е налична никаква информация за възможните замени в рамките на целия спектър продукти.
- б) Ценова политика на производителите-износители
- (87) Въпреки много ограничените внесени количества през периода на разследването, ценовата политика на производителите-износители бе анализирана въз основа на предоставените данни за цените. Този анализ отчете реалните експортни цени на производителите-износители (CIF границите на Общността), със или без антидъмпингово мито, както и фабрично-заводските цени, прилагани от предприятията на Общността спрямо независимите клиенти на същия търговски стадий.

(1) Публикуване на Регламент (ЕО) № 71/97 за разширяване на антидъмпинговото мито относно някои части за велосипеди с произход от Китай.

- (88) Анализът показва, че експортните цени са били далеч по-ниски от тези на предприятията на Общността, независимо дали се добавя прилагашото се антидъмпингово мито, или не.

#### 4. Икономическо състояние на предприятията на Общността

##### а) Предварителна забележка

- (89) Оценяването на състоянието на предприятията на Общността трябва да отчита факта, че след въвеждането на антидъмпинговите мерки за вноса на велосипеди с произход от Китай, вносът, идващ от други трети страни, също бе подложен на антидъмпингови разследвания. През 1996 г. бяха въведени антидъмпингови мерки за велосипедите с произход от Индонезия, Малайзия и Тайланд, а през 1999 г. — и за тези с произход от Тайван.

##### б) Продукция

- (90) От 1995 г. до периода на разследването продукцията на предприятията на Общността е спаднала с 25 %, т.е. повече от 2 милиона броя (от 8 842 500 на 6 400 000).

- (91) Разследването показва, че този спад е бил следствие от спирането на дейността на редица дружества и на намаляването на производството на основни производители от Общността. Следва също да се отбележи, че за да оцелеят, някои производители от Общността, попадащи в определението за предприятия на Общността в рамките на първоначалното разследване, е трябвало да прекратят пълния производствен цикъл (в т.ч. производството на рамки) и да се ограничат до обикновени операции по сглобяване или подизпълнителски операции по сглобяване на внесени части (рамки, вилки, цели гуми, педали, храпови механизми, спирачки и др.).

##### в) Производствени възможности и използване на производствените възможности

- (92) Тъй като велосипедите се произвеждат в Общността като сезонен продукт, те изискват много големи производствени мощности през някои месеци. В по-голямата част от държавите-членки сезонът започва през март и приключва през септември. Колекциите велосипеди за следващия сезон се представят пред търговците (дистрибутори, агенти, търговци на дребно, супермаркети и др.) всяка година през септември.

- (93) От 1995 г. до периода на разследването производствените възможности на предприятията на Общността са намалели с 27 %, спадайки от 15 до 11 милиона броя, поради фактори, довели до спад на производството и до реструктурирането на някои производители от Общността (виж съображение 91).

- (94) Въпреки забележимото намаление на капацитета, равнището на неговото натоварване е нараснало едва с 2 процентни пункта между 1995 г. и периода на разследването. Реалното равнище на натоварване през периода на разследването (57 %) следва да бъде обвързано с равнището на икономическа жизненост за този тип промишленост (70 %).

##### г) Продажби на промишлеността на Общността

- (95) През разглеждания период продадените обеми са спаднали с 24 %, т.е. с 1,9 милиона броя. Спадът е бил най-явен в категориите А (– 35 %) и В (– 13 %) — точно категориите, в които първоначалното разследване бе показало, че китайските производители-износители са били много силни. Този спад може поне отчасти да се обясни с вноса, осъществен при заобикаляне на антидъмпинговите мерки, въведени за китайските велосипеди, и с вноса на части, освободени от мито, след въвеждането на мерките срещу заобикаляне.

- (96) Стойността на продажбите е спаднала с 8 %. Този спад е много по-малък от спада на обема, което означава, че средните продажни цени на промишлеността на Общността са се повишили през разглеждания период.

##### д) Пазарен дял

- (97) Поради общия спад на продажбите по обем и по стойност промишлеността на Общността е загубила 15 % от своя пазарен дял (по обем) между 1995 г. и периода на разследването, основно в категории А и В (виж забележките в съображение 95).

##### е) Средни продажни цени и развитие на цените

- (98) Усреднената цена на велосипедите, продавани от предприятията на Общността на пазара на Общността, е нараснала с 10 % през разглеждания период. Разследването показва, че основните производители, отговарящи на определението за промишленост на Общността, са променили своя асортимент от продукти и са се ориентирали към продукти от висок клас. Това ги е задължило също да съсредоточат своите дейности по продажбите към дистрибутори/търговци на дребно, чиито цени на препродажба са по-стабилни и по-привлекателни спрямо другите основни кръгове за продажба, каквито са хипермаркетите и супермаркетите.

- (99) Анализът категория по категория показва, че цените на категории А и В (които са представлявали преобладаващата част от китайския внос на велосипеди по време на първоначалното разследване) са общо повишени с 13 % през разглеждания период, въпреки че ръстът не е бил идентичен за този тип продукти; например, цените в категория В са се покачили с 20 % между 1995 и 1997 г.

(100) За разлика от това в категория В, най-силният сектор на промишлеността на Общността, продажните цени са останали много стабилни през разглеждания период.

#### ж) Рентабилност

(101) Въпреки че средната рентабилност на промишлеността на Общността леко се е подобрила, от - 2,3 % на - 0,6 % през разглеждания период, тя е останала отрицателна през целия период. През 1995 и 1996 г. понесените от промишлеността на Общността загуби са останали стабилни (2,2 % през 1996 г.). Те са спаднали с 1,9 процентни пункта през 1997 г. (- 0,3 % от нетните продажби), но отново са се покачили през периода на разследването (- 0,6 % от нетните продажби).

(102) Разследването показва, че най-лошите резултати са били отчетени през периода 1995—1996 г., когато китайските производители-износители са заобикаляли антидъмпинговите мерки (виж съображения 44 и 45). За да се прекрати тази практика в началото на 1997 г. мерките са били разширени и спрямо частите за велосипеди. През 1997 г. в резултат на увеличение на цените със 7 % спрямо 1995 г. рентабилността на промишлеността на Общността леко се е подобрила. Впоследствие тя е спаднала леко през периода на разследването, въпреки следващото повишение на цените с 3 %.

(103) Тази тенденция сочи ясно, че финансовото състояние на промишлеността на Общността не се е подобрило достатъчно през разглеждания период. Разследването показва, че рентабилността е останала отрицателна, въпреки че промишлеността на Общността е положила големи усилия за реструктуриране, намалила е размера на някои фиксирани производствени разходи и е увеличила своите продажни цени.

(104) Рентабилността, достигната през разглеждания период, трябва да бъде сравнена с прецененото като минимално ниво за промишлеността на Общността при липса на дъмпингов внос с произход от Китай, т.е. 8 %.

(105) Това влошаване може да се обясни най-вече с намаление на обема на производството (довело до увеличаване на производствените разходи за единица продукт) и с реструктурирането на велосипедната промишленост.

#### з) Инвестиции

(106) Инвестициите на промишлеността на Общността в сгради, оборудване и машини са били по-скоро слаби през разглеждания период. Те са представлявали едва от 1,7 % до 2,5 % от стойността на продажбите на промишлеността на Общността на пазара на Общността. Инвестициите са обхващали основно машини с оглед подобряване на ефективността на производството (заваръчни работи) и качеството на рамките на велосипеди.

#### и) Заетост

(107) Заетостта в промишлеността на Общността е спадала равномерно от 1995 г. до периода на разследването. Общо

1800 души (12 % от работната ръка през 1995 г.) са били уволнени през разглеждания период.

#### к) Общи становища, получени относно икономическото състояние на промишлеността на Общността

(108) Въз основа на съобщения в пресата и извлечения от неупотребителни отговори на въпросника на Комисията някои производители-износители изтъкнаха, че икономическото състояние на някои производители от Общността се е подобрило през разглеждания период, по-специално по отношение на обема на продажбите, обема на производството и рентабилността. Според тях, това противоречи на заключението, според което промишлеността на Общността се е намирала в слабо и уязвимо икономическо състояние след въвеждането на антидъмпинговите мита за велосипеди с произход от Китай през 1993 г.

(109) Във връзка с това следва да се подчертае, че тези производители-износители са предоставили информации, отнасящи се основно до някои отделни производители, отговарящи на определението за промишленост на Общността, чието състояние не е представително за промишлеността на Общността в нейната цялост. Сметнато бе, че това не изисква преразглеждане на общите заключения, отразяващи състоянието на разглеждания продукт и на всички отделни дружества, включени в определението за промишленост на Общността.

(110) На тази основа заключението, според което икономическото състояние на промишлеността на Общността се е подобрило, бе сметнато за необосновано.

### 5. Заключение

(111) Анализът на икономическото състояние на промишлеността на Общността показва, че по-голямата част от икономическите показатели са продължили да сочат отрицателни тенденции през разглеждания период: производството е спаднало с 25 %, производствените възможности — с 27 %, обемът и стойността на продажбите — съответно с 24 % и 8 %, а стойността и обемът на пазарния дял съответно с 8 % и 15 %. Въпреки че цените са се увеличили с 10 % през периода на разследването по отношение на 1995 г., промишлеността на Общността е продължила да отчита загуби, а заетостта е спаднала с 12 %.

(112) Въз основа на това бе заключено, че промишлеността на Общността е останала в слабо и уязвимо икономическо състояние след въвеждането през 1993 г. на антидъмпинговите мита за вноса на велосипеди с произход от Китай.

### Е. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПОВТАРЯНЕ НА ВРЕДАТА

#### 1. Предварителни бележки

(113) Освен икономическото състояние на промишлеността на Общността, Комисията разгледа и вероятността от повтаряне на вредата в случай на отмяна на антидъмпинговите мерки, приложими спрямо вноса с произход от Китай.

(114) Този анализ обхваща състоянието на пазара на Общността в светлината на предишните действия по заобикаляне от страна на китайските производители-износители, състоянието на велосипедната промишленост в Китай и вероятните последици от отмяната на антидъмпинговите мерки за пазара на Общността.

## **2. Състояние на велосипедната промишленост в Китай и бъдещ обем на износа**

(115) Както е посочено в съображение 50, китайската велосипедна промишленост използва едва около 50 % от своите огромни производствени възможности; освен това китайските велосипеди се предлагат на основните пазари в целия свят, особено в САЩ и Япония.

(116) Разследването показва също, че след като са отсъствали в продължение на две години от американския пазар в резултат от въвеждането на антидъмпингови мита, китайските производители-износители са финансирали мащабни рекламни кампании, след като митата са били премахнати, и са успели да се завърнат почти незабавно на този пазар. На него са били продадени големи количества китайски велосипеди, по-специално чрез супермаркетите и големите магазини, които представляват едни от основните дистрибуторски вериги в САЩ (както и в Общността). Вследствие на това около 8 милиона велосипеди с произход от Китай са били изнесени за САЩ през периода на разследването.

(117) Накрая, следва да се припомни също, че редица страни неотдавна въведоха защитни търговски инструменти по отношение на вноса на китайски велосипеди (виж съображение 60).

(118) Някои производители-износители изтъкнаха, че поради мащаба на вътрешния пазар в Китай и износа към трети страни с големи и стабилни пазари (например Япония и САЩ) не съществува риск вредата да се възобнови.

(119) Те твърдят също, че китайската велосипедна промишленост не разполага с огромни излишъци от производствени възможности, които да ѝ позволяват да прониква повече или по-бързо на пазара на Общността и по този начин да заплашва промишлеността на Общността. Според тях не е било представено никакво надеждно доказателство в подкрепа на заключенията за производствените възможности в Китай и използването им. Степента на използване на възможностите в Китай, според тях, е много по-висока (около 87 %).

(120) Вярно е, както е посочено в съображение 116, че китайските производители-износители са представени в трети страни с големи и стабилни пазари. Във всеки случай те са доказали, че могат бързо да преориентират своя износ и да навлизат на нови пазари.

(121) Следва да се отбележи също, че заключенията за производствените възможности в Китай и използването им се

основават на жалбата и предоставените информации от самите китайски производители-износители (виж съображения 54 и 55).

(122) На тази основа, при липсата на нови доказателства в подкрепа, твърденията на производителите-износители не бяха приети.

## **3. Вероятно състояние на пазара на Общността при липса на антидъмпингови мерки върху вноса с произход от Китай**

(123) Както е посочено по-горе, китайските производители-износители разполагат с необходимия потенциал за бързо навлизане на пазара на Общността. Без антидъмпингови мита и с оглед наличните производствени възможности обемът на евтиния дъмпингов внос с произход от Китай би могъл в близко бъдеще да достигне равнище, сравнимо с това от 1991 г. (около 2,5 милиона велосипеда). Това би позволило на китайските производители-износители да разполагат с дял от около 15 % от пазара на Общността.

(124) Този сценарий се прояви също и като много вероятен въз основа на извлеченията от цените, предоставени от китайски производители-износители на операторите от Общността и от офертите, предложени на големите панаирни изложения за велосипеди в Общността. Тези цени, които не са отчитали отмяната или запазването на антидъмпинговите мерки, са били сравними с прилаганите от китайските производители износители на техните основни пазари за износ.

(125) Настоящият анализ показва, че е вероятно средните цени на китайския внос да се повишат леко спрямо първоначалното разследване, тъй като велосипедите в сектора на ниския клас са се оказали по-добре оборудвани през периода на разследването. Въпреки това тези цени или ценови оферти са били чувствително по-ниски от тези на сравнимите модели, продавани от промишлеността на Общността, при използването на метода на сравнение на цените, описан в съображения 87 и 88. Всъщност, при липсата на антидъмпингови мита, продажните цени на китайските велосипеди са били по-ниски с 40 % до 55 % спрямо средните цени на промишлеността на Общността.

(126) Това заключение показва, че е налице риск китайските производители-износители да подновят прилагането на политика на увреждащи цени в сериозна степен в случай на отмяна на мерките. Може да се очаква при липсата на антидъмпингови мита производителите на Общността да загубят обеми продажби и пазарни дялове. По-точно продажбите и обемите на продажби от страна на промишлеността на Общността биха могли да спаднат с около 1 милион броя, като достигнат съответно 5 милиона или около 5,4 милиона велосипеда. Много е вероятно също производителите от Общността да се съсредоточат върху производството на по-скъпи велосипеди.

(127) Подробният анализ на дистрибуторската мрежа позволи да се установи следното:

- промишлеността на Общността преобладава във веригите за продажби на дистрибутори и търговци на дребно (от 60 % до 65 % от общите продажби), като продава основно в средния и високия пазарен клас,
- някои производители от Общността (основно във Франция, Германия и Обединеното кралство) произвеждат предимно за ниския пазарен клас и се специализират в продажбите чрез супермаркети, хипермаркети и Интернет клиенти (до 80 % от техните продажби, т.е. 2 милиона броя общо).

(128) Доколкото китайските производители-износители са конкурентни най-вече във веригите за продажби за високи обеми, натискът върху промишлеността на Общността би бил силен именно в този сектор и по-слаб във веригите на дистрибуторите и търговците на дребно.

(129) Премахването на антидъмпинговите мита за китайските велосипеди следователно би имало следните последици:

- повишено реструктуриране на предприятията и затваряне на заводи,
- загуби на работни места в промишлеността на Общността,
- загуби от обема на продажбите, водещи до намаляване на обема на производството, следователно и неизбежно увеличение на фиксираните разходи за единица продукция, плюс повишаване на праговете на рентабилност на предприятията,
- загуби от икономии от мащаба, водещи до повишаване на променливите разходи за единица продукция.

#### 4. Заключение относно възможността за повторна поява на дъмпинг, който причинява вреди

(130) Анализът на вероятността за повтарянето на увреждащия дъмпинг сочи, че практиките на увреждащ дъмпинг ще бъдат подновени при липсата на антидъмпингови мерки за велосипедите с произход от Китай.

(131) От поведението им през разглеждания период и представянето им на експортните пазари ясно произтича, че китайските производители-износители разполагат с голям капацитет и огромни потенциали за производство както на готови велосипеди, така и на части за велосипеди. Тези производители имат техническите и финансовите възможности да се завърнат бързо на пазара на Общността и да спечелят чувствителна част от него, както неотдавна са направили в САЩ. Като се отчита по-специално наличието на дъмпинг и на слабост в икономическото състояние на промишлеността на Общността, се заключава, че премахването на антидъмпинговото мито ще приключи неизбежно с възобновяването на сериозните вреди, нанесени на промишлеността на Общността.

## Ж. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

### 1. Въведение

(132) Следва да се припомни, че в първоначалните разследвания се счита, че приемането на мерките не противоречи на интереса на Общността.

(133) В рамките на сегашното преразглеждане бе проучено дали са налице императивни основания да се заключи, че не е в интерес на Общността да поддържа мерки в този обособен случай, въпреки заключенията относно дъмпинга, вредата и вероятността от повтаряне на увреждащия дъмпинг. За тази цел Комисията, в съответствие с член 21, параграф 1 от основния регламент, проучи въздействието на съществуващите мерки върху всички засегнати от настоящата процедура страни и последиците от неспазването на мерките срещу Китай.

### 2. Интерес на промишлеността на Общността

(134) Икономическото състояние на промишлеността на Общността ясно сочи, че в интерес на тази промишленост следва да се поддържат условията на реална конкуренция и да се осигурят възможности на пазара на Общността да преобладават цените, отразяващи тези условия.

(135) Някои страни изтъкнаха, че антидъмпинговите мерки не трябва да осигуряват прикритие за промишлеността на Общността спрямо международната конкуренция и че те би трябвало изцяло да са се възстановили след петгодишното прилагане на антидъмпингови мерки.

(136) Тук следва да се отбележи, че производителите от Общността, основно малки и средни предприятия, се сблъскаха със силна конкуренция от страна на вноса, осъществяващ дъмпинг на ниски цени, с произход от Китай, от 1988 г. до края на 1996 г. Между 1993 и 1996 г. вредата е била особено сериозна поради действията по заобикаляне на мерките от страна на китайските производители износители и поради увреждащия дъмпинг от други източници.

(137) Промислеността е положила значителни усилия за повишаване на ефективността и производителността си през посочените години в опит да намали производствените си разходи и да повиши качеството и конкурентоспособността си на този чувствителен в ценово отношение пазар. Както показва спадът на производствените възможности, редица производители от Общността са затворили или са намалили обема на производството си оборудване. Това е създало благоприятни условия за възникването на няколко групировки, които са закупили малките, но добре известни марки и производственото оборудване или са се слели с други дружества, за да реструктурират или реорганизират своите дейности. Това показва капацитета на адаптивност, конкурентоспособността, жизнеността и желанието за оцеляване на промишлеността.

(138) Въвеждането на антидъмпинговите мерки срещу всички идентифицирани източници на дъмпинг ще позволи на промишлеността на Общността в бъдеще да се ползва от истински пазарни условия и накрая да се възстанови финансово.

(139) Въпреки това, при липсата на мерки относно китайския внос, крехкото финансово състояние на промишлеността на Общността ще се влоши допълнително, което неизбежно ще доведе до затваряне на предприятия и следователно ще заплаши хиляди други работни места в Общността. Отрицателните последици за промишлеността ще се увеличат поради отражението върху предприятията на Общността за производство на части за велосипеди и за другите дейности както нагоре, така и надолу по веригата.

### 3. Интереси на другите производители от Общността

(140) В рамките на разглеждания период продажбите и обемът на продукцията на производителите от Общността, които не са иницирали искането, са намалели с 10 % (от 4,6 на 4,1 милиона броя за продажбите и от 5,1 на 4,6 милиона броя за производството). Наличната информация показва, че велосипедите, продадени от производители, които не са иницирали искането, се конкурират основно с велосипедите с произход от Китай (същата гама и сходни клиенти). Вследствие на това загубата на част от пазара ще засегне също и тези производители. Отмяната на антидъмпинговите мита за велосипеди с произход от Китай при това положение няма да бъде в техен интерес.

### 4. Отражение върху потребителите

(141) Комисията не получи становища относно настоящото преразглеждане от сдруженията на потребителите в Общността, което показва, че не са налице поводи за реална загриженост за отражението от запазването на прилагането на антидъмпинговите мерки.

(142) Въпреки това бе извършен анализ за установяване на вероятните последици както от отмяната, така и от запазването на мерките.

(143) Някои страни изтъкнаха, че потребителите са разполагали с достатъчен избор в рамките на голямо разнообразие от велосипеди във всички пазарни сегменти благодарение на конкуренцията на производителите извън Общността и че тази конкуренция трябва да бъде увеличена чрез отмяната на мерките.

(144) Разследването показва, че останалите производители от Общността са реагирали на спада на обемите в продажбите и производството и на повишението на производствените разходи чрез повишаване на цените в средния и високия пазарен сегмент. Налице е риск тази тенденция да продължи, ако антидъмпинговите мерки бъдат отменени. Следва да се отбележи, че тези пазарни сегменти представляват около 60 % от пазара в Общността по отношение на обема.

(145) Потребителите разполагат с широка гама при избора си във всички сегменти, дори и при липсата на велосипеди с

произход от Китай. Промислеността на Общността допринася сериозно за предлагането на изчерпателна гама продукти и разследването не разкри никакъв проблем при снабдяването.

(146) При липса на антидъмпингови мерки е налице риск цените в средния и високия пазарен сегмент да се повишат. Изборът на потребителя при това положение няма да бъде сериозно засегнат. На тази основа запазването на антидъмпинговите мерки срещу Китай не противоречи на интересите на потребителите.

## 5. Заключение

(147) Въз основа на горепосочените факти и преценки и след преразглеждане на всички представени аргументи от заинтересованите страни, бе достигнато до заключението, че не е налице никакво императивно основание да не се запазят действащите мерки спрямо вноса с произход от Китай. Като се има предвид, че действащото антидъмпингово мито за готовите велосипеди бе разширено от Регламент (ЕО) № 71/97 и върху вноса на някои части за велосипеди, митото ще бъде запазено така, както е разширено от посочения регламент.

## 3. ОКОНЧАТЕЛНИ МЕРКИ

(148) От това следва, че в съответствие с член 11, параграфи 2 и 6 от основния регламент антидъмпинговото мито за вноса на велосипеди с произход от Китай, въведено с Регламент (ЕИО) № 2474/93, разширено с Регламент (ЕО) № 71/97, следва да бъде запазено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### Член 1

1. Въвежда се окончателно антидъмпингово мито за вноса на велосипеди и други колесни превозни средства (включително велосипеди на три колела за пренасяне на товари), без двигател, попадащи под кодове по КН 8712 00 10, 8712 00 30 и 8712 00 80, с произход от Китайската народна република.

2. Ставката на окончателното мито, прилагано за нетната цена франко границата на Общността преди обмитяване, е 30,6 %.

3. Освен когато е уточнено друго, се прилагат действащите разпоредби в областта на митата.

### Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейските общности.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 юли 2000 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
H. VÉDRINE

---